

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Band: - (1981)
Heft: 1

Artikel: Vom Cocosläufer zum luxuriösen Schurwollteppich 100 Jahre RAG-Teppiche
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794397>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die älteste bestehende Schweizer Teppichfabrik, die RAG Ruckstuhl AG, Langenthal, feiert dieses Jahr ihren 100. Geburtstag. Die Firma hat seit damals eine beachtliche Breitenentwicklung durchgemacht, wobei immer wieder eine neue Generation der Gründerfamilie das Unternehmen weiterführte.

Mit Felix Ruckstuhl (1939) und dessen Sohn Peter (1977) sind jetzt bereits die dritte und vierte Generation am Ruder des immer weiter expandierenden Unternehmens. Durch die Initiative von Peter Ruckstuhl begann man mit der Neuproduktion hochwertiger Schurwollteppiche. Die Schlingenware «Fiesta» in sieben Qualitäten mit Polgewichten von 1500 g bis 4500 g und die Schnittflorteppiche «Rodeo» mit Wollensatzgewichten von 1500 g bis 3000 g in sechs Qualitäten waren rasch erfolgreich, denn seit 1977, dem ersten Produktionsjahr, hat sich der Umsatz enorm gesteigert. 1979 realisierte man eine weitere Neuheit, die Wollfasertapete «Rialto», die farblich und im Material gut zu den Schurwoll-Teppichböden passt.

In den letzten zehn Jahren konnte der Gesamtumsatz um 305% gesteigert werden, wobei die Umsatzzunahme für den Export 1979 bei 35% lag. Für 1980 erwartet man ebenfalls eine Erhöhung der Ausfuhrzahlen. Hauptexportländer sind die BRD, Italien, Dänemark, USA und weitere Märkte in verschiedenen Erdteilen.

Im Jubiläumsjahr wird eine weitere Teppichqualität lanciert, die Jacquard-gemusterten Wilton in ruhigen, diskreten Dessins, die sich gut in die Räume integrieren lassen. Ihr Einsatzgebiet sieht man in Hotels, Restaurants, Verkaufsläden, Boutiques und öffentlichen Bauten. Für die Fabrikation ist eine bereits bestehende Fabrik bei Wynau eingerichtet worden. Allerdings ist es nicht ausgeschlossen, in einem späteren Zeitpunkt die gesamte Produktion in einem Neubau in Langenthal zu zentralisieren.

Dienstleistungen der Firma bestehen in der engen Zusammenarbeit mit den Kunden, Erfüllung von Sonderwünschen, Verlegerkursen und neustens einer informativen Tonbildschau für Detailhandel und Grossisten.



RAG RUCKSTUHL AG, LANGENTHAL

*Vom Cocosläufer
zum luxuriösen Schurwollteppich*

100 JAHRE RAG-TEPPICHE



F La plus ancienne fabrique suisse de tapis, RAG Ruckstuhl SA à Langenthal, fête cette année son 100^e anniversaire. Depuis sa fondation, la maison s'est considérablement étendue et c'est toujours une nouvelle génération qui a repris la direction de l'entreprise. Actuellement, Felix Ruckstuhl (1939) et son fils Peter (1977), représentant la troisième et la quatrième générations, sont à la tête de cette fabrique en continue expansion. C'est sur l'initiative de Peter Ruckstuhl que fut entreprise la production de tapis de valeur en laine vierge. L'article bouclé «Fiesta» en sept qualités, avec des poids de poil de 1500 à 4500 g et le tapis à boucles coupées «Rodeo», avec des poids de poil de 1500 à 3000 g, en six qualités, obtinrent rapidement du succès. En effet, depuis 1977, première année de production, les ventes ont augmenté de manière considérable. 1979 vit le lancement d'une autre nouveauté, le papier mural «Rialto» à fibres de laine qui s'accorde parfaitement avec les tapis en laine de tonte par la matière et les coloris. Au cours des dix dernières années, le chiffre d'affaires total a augmenté de 305%, les exportations s'étant accrues de 35% en 1979. On s'attend de nouveau à une augmentation des ventes à l'étranger pour 1980. Les principaux pays clients sont la République fédérale d'Allemagne, l'Italie, le Danemark, les Etats-Unis et d'autres marchés en divers continents.

L'année du centenaire verra le lancement d'une nouvelle qualité, un Wilton à dessins jacquards tranquilles et discrets qui s'intègrent bien dans les intérieurs. Cet article est prévu pour les hôtels et restaurants, les magasins et les boutiques ainsi que les bâtiments administratifs. La fabrication se fera dans une fabrique existante, à Wynau, équipée à cette fin; il n'est toutefois pas exclu que toute la production soit centralisée plus tard dans une construction nouvelle à Langenthal.

E The oldest Swiss carpet factory, RAG Ruckstuhl Ltd., Langenthal, is celebrating its 100th anniversary this year. Since its foundation, this firm has grown considerably, but always remained under the management of successive generations of the founder family. At present, Felix Ruckstuhl (1939) and his son Peter (1977), representing the third and fourth generations of the family, are at the helm of this steadily expanding concern. It was Peter Ruckstuhl who introduced the production of high quality pure new wool carpets. The looped article "Fiesta" in seven qualities with pile weights of 1500 g to 4500 g and the cut pile carpet "Rodeo" with pile weights of 1500 g to 3000 g in six qualities soon met with success, for as early as 1979, Ruckstuhl launched another novelty, the wool fibre wallpaper "Rialto", which provides a perfect match in both colour and material with the firm's own pure new wool carpetings.

During the past ten years, the firm's overall output has increased by 305%, while the growth in exports in 1979 amounted to 35%. A further increase in export figures is expected for 1980. The main countries to which the firm's carpets are exported are West Germany, Italy, Denmark, the USA and other markets in different parts of the world.

Another new line of carpets is being launched to commemorate this jubilee year - a jacquard patterned Wilton with quiet and discreet designs, beautifully suited to modern interior decoration schemes. Their field of use includes hotels, restaurants, shops, boutiques and administrative buildings. These carpets will be manufactured in the firm's factory at Wynau, which has been specially equipped for the purpose. It is possible however that at a later date the whole production may be centralized in new premises at Langenthal.

I Quest'anno la più anziana fabbrica svizzera di tappeti, la SA RAG Ruckstuhl, di Langenthal, celebra i cent'anni d'esistenza. Dalla fondazione in poi, la Ditta si è notevolmente sviluppata, specie nell'ampiezza dell'offerta, e la direzione è stata assunta via via dalle nuove generazioni della famiglia fondatrice.

Con Felix Ruckstuhl (1939) e suo figlio Peter (1977), la terza e la quarta generazione tengono il timone dell'impresa, in costante espansione. Grazie all'iniziativa di Peter Ruckstuhl, la Ditta ha iniziato la produzione di pregiati tappeti di lana vergine. «Fiesta», un articolo a lacci in sette qualità, con pesi di polo da 1500 g a 4500 g, nonché i tappeti a velo tagliato «Rodeo», con pesi di lana da 1500 g a 3000 g, in sei qualità, hanno avuto un rapido successo; dal 1977, primo anno di produzione, la cifra d'affari è fortemente salita. Nel 1979 si è realizzata un'ulteriore novità: la tappezzeria «Rialto», di fibre di lana, assortita nei colori e nel materiale con i tappeti di lana vergine.

Durante gli ultimi dieci anni, la cifra d'affari globale ha presentato un incremento del 305%; nel 1979 l'aumento della cifra delle esportazioni ha raggiunto il 35%. Per il 1980, è previsto un ulteriore aumento delle esportazioni: queste ultime sono dirette principalmente verso la Rep. Fed. Tedesca, l'Italia, la Danimarca, gli Stati Uniti d'America e altri mercati in vari continenti.

Nell'anno del giubileo sarà lanciata un'altra qualità di tappeti e cioè i Wilton con motivo jacquard a disegni calmi e discreti, che si lasciano agevolmente integrare nell'ambiente. Li si trova generalmente negli alberghi, ristoranti, negozi, boutiques e negli edifici pubblici. Per la fabbricazione si è installato a Wynau un impianto in un edificio preesistente. Non è però escluso che, in avvenire, la produzione sia centralizzata in uno stabile di nuova costruzione, a Langenthal.

E Aujourd'hui encore, la plus importante part de la production de cette entreprise est consacrée aux nattes de coco et de sisal, que les architectes modernes placent partout où l'on exige la résistance la plus élevée à l'usage: églises, musées, bâtiments publics, écoles, administrations, restaurants et halls d'hôtels. Mais ces articles robustes sont aussi représentés dans les habitations particulières. Le choix comprend six qualités en diverses armures, en couleur naturelle, blanchies ou teintées. Les nattes de coco et de sisal se font en toutes largeurs courantes, aussi avec dos enduit. Des plaques carrées, découpées à la presse, permettent de constituer des tapis à physionomie intéressante. Certaines qualités conviennent même comme revêtements muraux. Elles créent une ambiance rustique originale et sont pour ainsi dire indestructibles, d'entretien facile et peu salissantes.

E Even today the major part of this firm's output is made up of coconut and sisal matting, which is used by modern interior decorators wherever the highest resistance to wear is demanded, such as for example in churches, museums, public buildings, schools, offices, restaurants and hotel lobbies. But these sturdy articles are also used in private homes. Six qualities with the most varied structures – in natural colours, bleached or dyed – are available to choose from. Coconut and sisal matting is available in all standard widths, also with a backing. Squares of this material cut out on a press can be used to create interesting effects. A few qualities are even suitable for use on walls. They create an original rustic atmosphere and are practically impossible to wear out, easy to look after and quite resistant to dirt.

I Ancora oggi la massima parte della produzione consiste in tappeti di coco e sisal, che l'architettura moderna impiega dovunque sia richiesta un'elevatissima resistenza allo strapazzo. Per esempio nelle chiese, nei musei, negli edifici pubblici, nelle scuole, nelle amministrazioni, nei ristoranti e negli atrii d'alberghi, senza peraltro dimenticare la casa privata, ove questi «robusti» sono pure rappresentati. L'offerta include sei qualità con varie strutture di tessitura – dai colori naturali agli articoli imbiancati oppure tinti. I tappeti di coco e sisal possono essere forniti in tutte le larghezze abituali, anche nella versione con il rovescio stratificato. Si trovano d'altra parte placche quadrate punzonate che permettono di ottenere una disposizione soddisfacente sul piano ottico. Certe qualità sono persino adatte per il rivestimento della parete. Diffondono un'atmosfera rustica ed originale, e sono praticamente indistruttibili, di agevole manutenzione e poco sensibili alla sporcizia.



COCOS- UND SISAL-TEPPICHE

in verschiedenen Webstrukturen

Auch heute noch liegt der Hauptanteil der Produktion bei den Cocos- und Sisal-Teppichen, die von der modernen Architektur überall eingesetzt werden, wo man höchste Strapazierfähigkeit verlangt wie in Kirchen, Museen, öffentlichen Gebäuden, Schulen, Verwaltungen, Restaurants und Hotelhallen. Aber auch im privaten Wohnbereich sind diese «Robusten» vertreten. Sechs Qualitäten in verschiedensten Webstrukturen – in Naturfarben über gebleichte bis farbige Ware – stehen zur Wahl. Die Cocos- und Sisal-Teppiche sind auch mit Rückenbeschichtung in allen gängigen Breiten lieferbar. Gestanzte, quadratische Platten geben ein interessantes Teppichbild. Selbst für Wandbespannungen sind einzelne Qualitäten geeignet. Sie strahlen eine rustikale, besondere Ambiance aus und sind sozusagen unverwundlich, leicht zu pflegen und ziemlich unempfindlich für Beschmutzung.

